
ICANN73 | Виртуальный форум сообщества – Обсуждение GAC вопросов МПО
Вторник, 8 марта 2022 года - 12:30 - 13:00 AST

GULTAN TERE:

Заседание начинается, спасибо. Приветствуем вас на заседании GAC на ICANN73 по обсуждению вопросов МПО, за которым последует заседание по WHOIS и защите данных, во вторник 8 марта в 16:30 по Гринвичу. В целях экономии времени мы не будем проводить переключку, но информация о присутствии членов GAC будет доступна в приложении к коммюнике и протоколу GAC.

Для обеспечения прозрачности участия в модели ICANN с участием многих заинтересованных сторон мы просим вас входить в сессии Zoom, используя свое полное имя. Вы можете быть удалены из сессии, если не войдете в нее под своим полным именем. Если вы хотите задать вопрос или сделать комментарий, пожалуйста, напечатайте его, начав и закончив предложение словами <question> или <comment> (<вопрос> или <комментарий>), чтобы все участники могли увидеть ваш запрос.

Устный перевод на заседаниях GAC включает все 6 языков ООН и португальский язык. Участники могут выбрать язык, на котором они хотят говорить или слушать, нажав на значок устного перевода, расположенный на панели инструментов Zoom. При выступлении просьба называть свое имя для протокола и язык, на котором вы будете говорить, если вы говорите не на английском языке. Пожалуйста, говорите четко и в разумном темпе, чтобы обеспечить

Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.

точный перевод. И не забудьте выключить звук всех других устройств.

Наконец, данное заседание, как и все другие мероприятия ICANN, регулируется Ожидаемыми стандартами поведения ICANN. Вы можете найти ссылку в чате для ознакомления. С этим я хотела бы предоставить слово Председателю GAC, Манал Исмаил (Manal Ismail). Слово предоставляется вам, Манал.

MANAL ISMAIL, Председатель GAC: Большое спасибо, Гюльтен, и приветствую всех. Предстоящие 90 минут будут разделены на две части. У нас есть 30 минут на обновление информации по вопросам МПО, а затем 60 минут на RDS и WHOIS и защиту данных. Начиная с защиты МПО, позвольте мне поприветствовать Брайана Бекхэма (Brian Beckham) из ВОИС. Благодарю вас, Брайан, за то, что вы всегда готовы предоставить GAC обновленную информацию по МПО и передаю слово вам.

BRIAN BECKHAM:

Большое спасибо, председатель, и добрый день и добрый вечер, коллеги, и спасибо за возможность представить эту обновленную информацию, прежде чем я начну, просто небольшое напоминание о предыстории этой темы.

На сегодняшний день существует около 200 МПО, и около 40 из них работают в коалиции над этой темой по DNS ICANN уже почти десять лет, поэтому в течение последнего десятилетия GAC занимается этой важной темой, в частности, путем предоставления рекомендаций

Правлению посредством коммуникации и обмена мнениями с советом GNSO и, конечно, путем участия в различных рабочих группах.

Примеры МПО: в области здравоохранения - Всемирная организация здравоохранения, в области гуманитарных катастроф и помощи беженцам - УВКБ ООН и Всемирная продовольственная программа, в области трудовых стандартов - Международная организация труда, в области прав детей - ЮНИСЕФ, а в области экономического развития - ЮНКТАД, Всемирный банк и ОЭСР, две последние из которых оказывают помощь в данной работе. Конечно, это всего лишь репрезентативный список, только для того, чтобы напомнить о типах организаций, которые добиваются защиты своих идентификаторов в системе доменных имен.

Итак, GAC сделал акцент на защите идентификаторов МПО, и это включает как полные, так и сокращенные названия в доменных именах и системе идентификаторов, и по большей части МПО известны по своим сокращениям, поэтому я только что упомянул примеры: ЮНИСЕФ, УВКБ ООН, ВОЗ. Другие известны больше по полному названию: Всемирный банк или Всемирная продовольственная программа, но запрос на защиту в основном сосредоточен на аббревиатурах, а полные названия также были включены в этот список.

Итак, еще раз напомним, что GAC подчеркнул ICANN в своих рекомендациях Правлению ICANN и в своем сообщении Совету GNSO, что МПО - это финансируемые государством учреждения, которые выполняют важные глобальные общественные и

гуманитарные миссии для людей во всем мире и поэтому относятся к уникальной категории правообладателей. Они являются договорными учреждениями, созданными правительствами в соответствии с международным правом, и хорошо известно, что привилегии и иммунитеты МПО, уникально предоставленные им в знак признания необходимости избегать чрезмерного влияния со стороны какого-либо одного государства, имеют центральное значение для облегчения их функций на местах для выполнения их общественных миссий.

И поэтому в интересах общества GAC занял позицию, что названия и аббревиатуры МПО заслуживают особой защиты в DNS, чтобы минимизировать ущерб потребителям и, конечно, отвлечение средств, предназначенных для помощи бенефициарам гуманитарной деятельности МПО. В более практическом плане, учитывая, что, как я уже упоминал, МПО известны в основном под аббревиатурами, важно отметить, что МПО и GAC признали, что существует законное сосуществование с идентификаторами МПО, особенно в форме аббревиатур, других организаций по всему миру, владельцев торговых марок, малого бизнеса и т.д., и в дополнение к ограниченному списку полных имен МПО на двух языках и соответствующей системе уведомлений, в последнее время основное внимание уделяется механизму разрешения споров о доступе к корректирующим механизмам защиты прав.

Многие из вас знают UDRP (единую политику разрешения споров о доменных именах), которая является системой разрешения споров, разработанной для того, чтобы позволить владельцам товарных

знаков разрешать споры, связанные с нарушением их прав в системе доменных имен, во внесудебном порядке, и из-за статуса МПО и их статуса в соответствии с международным правом, а именно привилегий и иммунитетов от передачи юрисдикции в суд, возникла проблема в том, что МПО могут использовать UDRP. Если можно, перейдите, пожалуйста, к следующему слайду.

Несколько лет назад рабочая группа ICANN GNSO пыталась решить вопрос о том, чтобы МПО могли получить доступ если не к UDRP, то к системе, подобной UDRP, которая уважала бы их статус в международном праве и при этом позволяла бы им получить доступ к системе. В 2021 году был подготовлен отчет, и, в частности, одна рекомендация, рекомендация 5, которую вы видите на экране, была признана, что она оставляет нерешенным основной вопрос об иммунитете от судебной юрисдикции. В связи с этим Совет GNSO сформировал новый рабочий поток под названием "Рабочая группа по механизму защиты прав" для решения дилеммы, связанной с рекомендацией 5.

Если можно, перейдите, пожалуйста, к следующему слайду. Итак, в практическом плане некоторые из вопросов, которые рассматривались в рамках этого нового рабочего потока - я полагаю, что теперь оно называется EPDP, что является лишь процедурной формальностью, - заключались в определении того, что является истцом МПО, и идея заключалась в том, чтобы обеспечить определенную степень предсказуемости для потенциальных пользователей системы, как МПО, так и владельцев доменных имен, которые могут оказаться в ситуации, когда они будут защищать дело,

возбужденное МПО, таким образом, чтобы определить, что является МПО для целей возбуждения дела UDRP или URS.

В проекте отчета рабочей группы предлагается фактически отклонить или отменить, или заменить старую рекомендацию 5, которая, как я уже упоминал, оставила вопрос о судебной юрисдикции несколько нерешенным. Предварительный отчет рекомендовал освободить МПО от положения, содержащегося в существующем UDRP, которое требует, чтобы правообладатель, который ссылается на систему UDRP, согласился передать в юрисдикцию суда для целей любой апелляции по делу UDRP в его пользу.

Этому вопросу было уделено много внимания в деятельности рабочей группы, и МПО приложили немало усилий, чтобы объяснить природу привилегий и иммунитетов по международному праву, как это работает в обычных коммерческих договорных условиях. Как разрешаются споры между МПО и коммерческой организацией или физическим лицом, и поэтому рабочая группа признала, что существует необходимость эффективно переписать это конкретное положение UDRP, которое в противном случае будет рассматриваться как отказ МПО от своих привилегий и иммунитетов по закону, что, с точки зрения МПО, не является компромиссом, доступным для МПО.

В предварительном отчете также разрешается подавать апелляции по любому делу UDRP в арбитраж - именно так МПО разрешают споры, вне судов, вместо обращения в суд.

Следующий слайд, пожалуйста. Итак, вероятно, основной момент, на который следует обратить внимание GAC, это определение истца МПО. Отказ от рекомендации 5 старой рабочей группы, освобождение МПО от необходимости передавать дела под юрисдикцию суда - все это рекомендации из первоначального отчета нынешней рабочей группы, которые, по мнению МПО, помогают решить этот вопрос. Одной из областей, где необходимо было пойти на некоторые компромиссы, было предложение МПО и GAC о том, что арбитраж должен быть единственным средством разрешения любой апелляции. Я использую этот термин довольно приблизительно. Строго говоря, это другое дело, в котором могут быть представлены новые доказательства, но для целей данного обновления мы можем называть это апелляцией.

GAC и МПО предложили, чтобы любая апелляция по делу UDRP в пользу МПО решалась исключительно через арбитраж. Это норма для разрешения коммерческих и других видов споров между МПО и частными лицами, вопросы трудоустройства персонала, коммерческие контракты, которые регулярно используются во всем мире. Это даже учтено в Руководстве кандидата ICANN, а в Соглашении об администрировании домена верхнего уровня ICANN для МПО даже есть оговорка о необходимости использования арбитража вместо судебной юрисдикции, особенно в случае с новым доменом верхнего уровня .post, заявленным и принадлежащим Всемирному почтовому союзу.

Тем не менее, рабочая группа выразила обеспокоенность по поводу возможности владельцев доменных имен обращаться в суд, что

является нормой в рамках UDRP, что является нормой для коммерческих сделок с участием владельцев доменных имен, и поэтому пришлось согласиться на компромисс, согласно которому у владельца доменного имени будет возможность попытаться подать любую апелляцию в суд, но если суд откажется от юрисдикции, что, по утверждению МПО, обычно должно быть так, учитывая, что отказ от привилегий и иммунитетов находится в руках МПО, а не суда, который должен определить, обладает ли он юрисдикцией в отношении МПО, Прошу прощения, что немного вдаюсь в детали, но, по сути, компромисс заключался в том, что рабочая группа оставила бы открытой возможность для владельца домена обратиться в суд, и им бы предоставили, если бы они попытались воспользоваться этой возможностью, своего рода FAQ (часто задаваемые вопросы) или информационный лист, который попытался бы проинформировать их о том, как суд может посмотреть на это, что привилегии и иммунитеты МПО означают в международном праве, и позволить сторонам выбрать в качестве первой инстанции механизм арбитражной апелляции.

Но этот вариант был оставлен открытым, а если Суд откажется от юрисдикции, что, по мнению МПО, и должно произойти, то для сторон остается возможность использовать арбитраж и арбитражную апелляцию. Таким образом, это был компромисс, который был необходим в контексте рабочей группы. И я бы сказал, и я полагаю, что коллеги из МПО и члены рабочей группы, которые присутствуют на заседании, что это был компромисс, который в конечном итоге был необходим, чтобы, надеюсь, довести эту работу до конца. На прошлой неделе мы получили проект окончательного отчета от персонала ICANN и руководства рабочей группы, по

которому мы сейчас проводим консультации, и поэтому план состоит в том, чтобы в течение следующего месяца или около того рабочая группа сгладила все, с чем невозможно смириться, или необходимые технические уточнения в окончательном отчете, но пока мы еще не дошли до финишной черты в плане самого окончательного отчета.

Как я уже упоминал, на этом пути пришлось пойти на ряд компромиссов, но в конечном итоге мы считаем, что окончательный отчет должен быть в состоянии, которое МПО и GAC могли бы принять, и надеемся, что мы сможем положительно завершить работу этой рабочей группы.

Следующий слайд. Несколько меняя тему, как я уже упоминал ранее, существует две стороны защиты идентификаторов МПО в системе доменных имен. Одна из них, на которой мы только что сосредоточились, это то, что мы называем правом на доступ к корректирующим механизмам защиты прав, т.е. как только происходит предполагаемое нарушение, есть возможность разрешить этот спор через процесс UDRP или иным образом, и поэтому мы сосредоточились на корректирующих механизмах.

Другая сторона - предотвращение возникновения споров. Некоторые из вас возможно помнят, что несколько лет назад обсуждалась возможность блокирования названий и аббревиатур МПО от возможности регистрации в DNS, но в знак признания принципа совместного существования, о котором я упоминал ранее, было решено, что блокирование особенно аббревиатур от регистрации, так что это могут быть 3, 4 и 5 буквенные доменные

имена, которые соответствуют аббревиатурам МПО, это то, что невозможно в контексте системы регистрации доменных имен.

Что было возможно, так это возможность блокировать полные названия МПО на двух языках по их выбору, и поэтому для этой цели был создан список МПО, и этот список будет поддерживаться GAC. Мы достигли очень хорошего прогресса, МПО и руководство GAC, в отношении практических аспектов того, как этот список будет управляться, как МПО будет попадать в список, как МПО будет исключаться из списка, если, например, она захочет зарегистрировать доменное имя, соответствующее ее полному названию, она должна будет быть исключена из списка, чтобы блокировка на уровне регистратуры была снята.

И вот, в преддверии этой встречи ICANN мы обменялись некоторыми проектами, в которых рассматриваются некоторые более технические и тонкие исторические моменты, например, на какой из конференций ICANN семь лет назад была создана идея списка. Были ли условия? И так далее. Поэтому пришлось проследить немного историю, чтобы убедиться, что мы правильно уловили все детали, прежде чем этот список будет готов к представлению на рассмотрение всего GAC, но я могу с уверенностью сказать, что мы добились хорошего прогресса, мы сглаживаем некоторые исторические и технические терминологические детали и надеемся, что сможем обеспечить этот процесс для того, чтобы МПО могла попасть в список. Исключение из списка, как список будет поддерживаться руководством GAC с помощью организации ICANN в относительно короткие сроки для полного списка GAC.

На этом я завершаю свое выступление перед GAC о состоянии запроса на защиту идентификаторов МПО в DNS, и, конечно, буду рад ответить на любые вопросы.

MANAL ISMAIL, Председатель GAC: Большое спасибо, Брайан, и спасибо за предысторию в начале.

Я думаю, что это очень своевременно, поскольку на каждом заседании у нас появляются новые члены GAC. Большое спасибо за справочную информацию об обновлении процесса EPDP и о том, в каком положении мы находимся в отношении предлагаемого механизма обновления списка МПО.

Я делаю паузу, чтобы узнать, есть ли какие-либо вопросы или комментарии от коллег по GAC. Есть просьбы о предоставлении слова? Хорошо, да, Брайан.

BRIAN BECKHAM:

Может быть, стоит упомянуть еще кое-что. Я уже упоминал, что у нас есть рабочая группа EPDP, и мы близки к завершению подготовки окончательного отчета. Конечно, для этого окончательного отчета, при условии, что он будет принят рабочей группой и положительно проголосован Советом и Правлением ICANN, потребуется работа по реализации, и одна из вещей, которая будет иметь место в плане реализации, это фактические конкретные процедурные и юридические детали арбитражного процесса.

Конечно, мы будем продолжать активно участвовать в этой работе по реализации, но просто отмечу, что ее необходимо будет продолжать даже после того, как рабочая группа завершит свой окончательный отчет по реализации, при условии, что отчет будет утвержден в соответствии с процессом ICANN.

MANAL ISMAIL, Председатель GAC: Большое спасибо, Брайан. Действительно, реализация не менее важна, конечно, и я вижу поднятую руку Найджела. Великобритания, пожалуйста, продолжайте.

ВЕЛИКОБРИТАНИЯ:

Да, большое спасибо. Найджел Хиксон (Nigel Hickson) из Великобритании, GAC. Спасибо, Брайан, за последние сведения, и, как я уже говорил в чате, это был долгий путь, и вы знаете, мы работали вместе над этим в разных формах в течение многих лет, так что не буду излишне оптимистичен, но поздравляю вас с тем, что вы, так сказать, продвинулись вперед.

У меня просто есть пара вопросов, я полагаю, в связи с этим. Когда несколько лет назад мы начали работу над этой темой, одним из вопросов были требования к уведомлению, которые, насколько я помню, были проработаны и согласованы, так что, возможно, вы можете просто удовлетворить, ну, возможно, вы можете просто изложить, каковы эти требования к уведомлению сейчас, насколько я понимаю, если кто-то регистрирует аббревиатуру, соответствующая МПО будет проинформирована, так что это был первый вопрос.

Второй вопрос касался того, когда МПО использует UDP в случае спора, каковы механизмы финансирования, нужны ли для этого платежные требования. Большое спасибо.

BRIAN BECKHAM:

Да, спасибо, Найджел. Что касается уведомления, то это хорошее напоминание о том, что изначально идея заключалась в том, что когда владелец домена пытается зарегистрировать доменное имя, соответствующее названию или аббревиатуре МПО, он получает уведомление, в котором говорится: "Знаете ли вы, что ваша регистрация может вступить в конфликт с идентификатором МПО", что очень похоже на уведомления о претензиях на товарные знаки, которые подаются в период запуска новых gTLD.

В конечном итоге было решено, что это не сработает. Возможно, по одной практической причине, что запуск новых gTLD в целом прошел мимо нас. Хотя до сих пор действует мораторий на регистрацию доменных имен в новых gTLD, которые соответствуют названиям или аббревиатурам МПО, но идея заключается в том, что мораторий будет снят, и регистрация будет возможна.

Таким образом, вместо уведомления потенциального владельца домена, соглашение заключалось в том, что после того, как регистрация будет фактически осуществлена, и я полагаю, что она ограничена полным именем, извините, мне придется просмотреть свои записи, если они также касаются аббревиатур, но после того, как регистрация будет осуществлена, МПО получит уведомление о том, что эта регистрация была осуществлена для целей мониторинга

любой деятельности, связанной с этим конкретным доменным именем.

Что касается вашего вопроса о сборах, действительно, это хорошее напоминание, рекомендация GAC заключалась в том, что любой процесс, будь то UDRP или другой процесс, должен быть бесплатным или минимальным по стоимости для МПО. Откровенно говоря, это конкретная тема, которую мы не рассматривали в деталях на уровне рабочих групп. Это может быть предметом для работы по реализации, это может быть предметом для рассмотрения корпорацией ICANN. Возможно, учитывая, что количество МПО в мире достаточно ограничено, это может быть чем-то, где возможна какая-то помощь, но это вопрос, по которому рабочая группа еще не заняла позицию.

MANAL ISMAIL, Председатель GAC: Большое спасибо, Брайан. Я вижу, что Найджел также поблагодарил вас в чате, сказав, что это очень полезно, поэтому я полагаю, что вы ответили на оба вопроса.

И, Найджел, я полагаю, что это старая рука, верно? Итак, есть ли еще вопросы или комментарии? И, пожалуйста, следите за предлагаемым проектом, который будет в ближайшее время разослан, по механизму обновления списка МПО, ваши отзывы очень важны, чтобы мы могли принять и доработать, а также учитывая наших новых коллег из GAC, пожалуйста, не стесняйтесь задавать вопросы, если вам это необходимо.

Эта тема может быть новой для одних и не новой для других. Я знаю, что мы не все можем быть на одной волне, но мы пытаемся, поэтому, пожалуйста, не стесняйтесь задавать любые вопросы, которые у вас могут возникнуть.

И если больше нет желающих выступить, я еще раз благодарю вас, Брайан, большое спасибо, очень информативно, кратко и по делу. Да, пожалуйста, я вижу, что вы

BRIAN BECKHAM:

Да, спасибо, Манал. Я должен сказать, что, конечно, МПО очень признательны GAC за поддержку этого файла. Это важный вопрос для МПО, особенно в наше время, когда Интернет является основной функцией нашей повседневной жизни, и важно, чтобы МПО могли управлять тем, как делиться информацией и как собирать пожертвования в режиме онлайн, так что это то, что очень ценится МПО, как некоторые члены GAC знают. Несколько лет назад эта тема была предметом письма бывшего Генерального секретаря ООН к государствам-членам, так что это вопрос глубокой важности, и поэтому МПО очень ценят поддержку GAC в этом деле на протяжении этих лет.

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Большое спасибо, Брайан, а также Дэвид Сатола (David Satola) в чате поблагодарил Брайана за упоминание о существенной поддержке GAC в этом вопросе. Действительно, большое спасибо, и Иэн Шелдон (Ian Sheldon), Австралия, спасибо, Брайан, с нетерпением ждем возможности увидеть проект механизма

обновления. И присоединяюсь ко всем словам благодарности, Брайан, и с нетерпением жду решения этого давнего вопроса, надеюсь, к всеобщему удовлетворению. Так что спасибо вам большое.

BRIAN BECKHAM: Спасибо.

MANAL ISMAIL, Председатель GAC: На этом мы завершаем наше обновление по данной теме.

[КОНЕЦ СТЕНОГРАММЫ]